

Preface

THIS BOOK IS A thorough revision of my dissertation. It takes advantage of new developments in Ethiopic studies and in the practice of New Testament textual criticism. Also, it benefits from improvements in method and full collations of the versional evidence. As a result the textual alignment with the various Greek text-types is clearer. Likewise other conclusions are less equivocal. Accruing evidence continues to move the date of translation earlier and earlier. The A-text of Acts can now be regarded as a faithful witness to a Greek text circulating in eastern Africa in the late fourth century.

As such the incorporation of the Ethiopic version into New Testament textual criticism is a desideratum. Perhaps this book will contribute to a reconsideration of the version's value. Otherwise it is hoped that this work will serve as a catalyst for improving methodologies in evaluating versional testimony in textual criticism and for promoting Ethiopian studies, especially in the United States.